

Ю. М. Орехова**И. К. Бетретдинова****О специфике реализации онлайн-обучения иностранному языку**

В статье рассматриваются вопросы, связанные с осуществлением дистанционного обучения иностранному языку в образовательном учреждении (средней школе и университете) для реализации требований федеральных государственных образовательных стандартов, проводится анализ факторов, сопутствующих внедрению онлайн-обучения в средней школе и вузе. Авторы обосновывают положение о том, что в условиях обновления языкового образования эффективность новых информационно-коммуникационных технологий не уступает результативности традиционного обучения. Отражены результаты исследования, проводимого в целях выявления трудностей при онлайн-обучении (анкетирование школьных учителей, преподавателей вуза и опрос студентов). Предложен примерный алгоритм планирования онлайн-занятия, который позволит избежать ряда методических трудностей при проведении таких занятий по иностранному языку. Приведен подробный список установок, необходимых для успешной коммуникации во время подобных занятий, используемых педагогом как при возникновении понятийных трудностей, так и для решения технических проблем.

Ключевые слова: онлайн-коммуникация, обучение иностранному языку, дистанционное обучение, педагогический интернет-курс, алгоритм урока, онлайн-урок.

Введение

Федеральный Закон «Об образовании в Российской Федерации» предоставляет организациям, осуществляющим образовательную деятельность, право применять электронное обучение и дистанционные образовательные технологии при реализации образовательных программ [21, с. 16]. Большое количество сервисов для видеосвязи и онлайн-платформ, позволяющих осуществлять синхронную и асинхронную коммуникацию в сети Интернет, доказывает востребованность электронного обучения и делает его неотъемлемой частью всего процесса обучения иностранным языкам как в средней школе, так и в высшем учебном заведении. В официальных документах по информатизации образовательного процесса в России также говорится о том, что смешанное обучение является приоритетным направлением модернизации отечественного образования, а электронное обучение может быть организовано в рамках классно-урочной и внеурочной деятельности в школе и вузе.

Необходимость проведения онлайн-занятий заставила пересмотреть инструментарий обучения иностранным языкам, что потребовало от педагога решения ряда методических проблем, возникающих в процессе онлайн-преподавания [4].

В современных условиях внедрения технических средств и инновационных методов обучения к педагогическому сообществу предъявляется требование в максимально сжатые сроки осуществить переход от изучения теоретических аспектов преподавания иностранного языка в режиме онлайн к решению практических задач по подготовке и проведению уроков, а также продуктивному использованию электронной среды в учебных и воспитательных целях [18, с. 366].

Целью настоящей статьи является изучение характерных особенностей реализации онлайн-обучения иностранному языку в средней школе и вузе.

Задачи исследования:

- провести анализ факторов, обуславливающих актуальность проведения онлайн-занятий;

© Орехова Ю. М., Бетретдинова И. К., 2021

- выявить трудности, с которыми сталкиваются школьные учителя, преподаватели вузов и студенты при организации онлайн-обучения;
- определить алгоритм подготовки к проведению онлайн-занятия;
- исследовать профессиональный интернет-дискурс и составить список речевых клише, необходимых для более успешной онлайн-коммуникации на разных этапах учебного занятия.

Для решения поставленных задач были использованы теоретические (анализ, классификация, сравнение и обобщение научной психолого-педагогической и методической литературы по исследуемой проблеме, а также нормативных документов) и эмпирические (изучение и обобщение опыта, наблюдение, анкетирование) методы исследования.

Основная часть

2020 год значительно изменил отношение государства, общества, образовательных учреждений и педагогов к образовательной онлайн-среде, доказав, что дистанционное обучение является неотъемлемой частью получения образования в новых условиях в целом и катализатором изменений при обучении иностранному языку в частности, позволяя повысить уровень знаний обучаемых и преподавателей [25]. Это утверждение полностью согласуется с выводами исследователя А. Г. Кислова о том, что пандемия не только популяционно, но и организационно привела к трансформации моделей, стереотипов, ориентиров поведения, средств обучения и т.д. Таким образом, реалии современного мира, с одной стороны, поставили перед учеными-методистами и преподавателями-практиками новые актуальные задачи, а с другой — открыли новые возможности и безграничные перспективы [6; 16].

Современные исследователи подчеркивают важную роль сетевого пространства в преобразовании модели образовательной парадигмы и прогнозируют постепенный полномасштабный переход от классической модели обучения к смешанному обучению с внедрением электронного обучения в синхронном и асинхронном форматах [22; 24].

Российские исследователи [8; 12; 17; 19], занимающиеся вопросами информатизации языкового образования школы и вуза, в своих работах подчеркивают актуальность реализации электронного обучения и дистанционных образовательных технологий в соответствии с требованиями новых ФГОС ООО, ВО 3+ и 3++ к получению образования по основным (профессиональным) образовательным программам основного общего, среднего (полного) общего и высшего образования [20].

Анализ научно-педагогической литературы по теме позволил нам выделить факторы, обуславливающие проведение онлайн-занятий (онлайн-уроков), которые можно условно подразделить на объективные и педагогические.

1. Объективные факторы:

- большое количество обучающихся в классе/группе;
- удаленность места жительства обучающегося от образовательного учреждения;
- введение режима чрезвычайной ситуации в регионе или стране (пандемия, снегопад, сильные морозы и т.д.);
- необходимость повышения качества обучения по предмету.

2. Педагогические факторы:

- необходимость организации индивидуальной работы с одаренными или слабоуспевающими обучающимися;
- наличие обучающихся, отсутствующих на занятиях по уважительной причине на протяжении длительного времени;
- создание электронной образовательной среды образовательного учреждения;

- разработка онлайн-курсов по учебным дисциплинам;
- большое количество интернет-ресурсов, медиатек и образовательных платформ;
- внедрение электронных учебников и интерактивных тетрадей по предметам;
- потребность в интерактивном взаимодействии для достижения целей обучения по предмету;
- развитие навыков самообразования обучающихся;
- развитие ИКТ-компетенции обучающихся;
- осуществление проектной деятельности в режиме синхронной и асинхронной коммуникации;
- отслеживание достижений обучающихся, а также их оценка посредством тестирования и контролирующих программ.

Итак, в чем заключается особенность онлайн-обучения иностранным языкам?

Информатизация языкового образования в значительной степени отразилась на развитии лингводидактики, так как цифровое пространство, с одной стороны, дало новые инструменты предъявления материала и учебного контента, а вместе с тем и способы взаимодействия субъектов образовательного процесса, а с другой — стало еще одной сферой бытования изучаемых языков, так называемой компьютерно-опосредованной коммуникацией (термин S. Herring [26]), закономерности функционирования элементов которой не должны остаться без внимания [5, с. 212].

Вслед за Е. С. Полат [13] мы будем рассматривать дистанционное обучение как форму обучения, при которой взаимодействие педагога и обучающихся осуществляется на расстоянии посредством современных информационно-коммуникационных технологий и интернет-сервисов, в том числе мессенджеров, программ для общения и видеоплатформ (Viber, Zoom, Skype, Discord и др.), предусматривающих интерактивность процесса обучения.

Электронное обучение также является разновидностью дистанционного обучения, что предполагает использование современных «гаджетов», компьютерной гарнитуры и сети Интернет [7].

Интерактивность и наличие обратной связи — отличительная особенность использования информационно-коммуникационных технологий. При организации онлайн-обучения роль самого обучающегося заметно активизируется: он выступает самостоятельно как «интерпретатор» знаний, в то время как педагог является координатором и консультантом. При организации электронного обучения интеллектуально активными становятся все участники процесса обучения [11; 14]. Данная разновидность обучения позволяет применять интерактивные и активные методы обучения иностранному языку, стимулирующие речемыслительную деятельность обучающихся, их творческий потенциал, развитие личностных, коммуникативных и регулятивных универсальных учебных действий и т.д.

Важно, что дистанционное обучение отражает все присущие учебному процессу компоненты (цели, содержание, методы, организационные формы, средства обучения), реализуемые специфичными средствами интернет-технологий или другими средствами, а значит, является эффективной альтернативой традиционной классно-урочной системе.

При активном внедрении электронных устройств, цифровых и телекоммуникационных технологий во все сферы человеческой жизни уровень компьютерной грамотности становится важной междисциплинарной компетенцией [5], тем более что в процессе преподавания иностранного языка в режиме онлайн на первый план выходят разнообразные инструменты, которые позволяют организовать занятия в цифровой среде с подключением обучающихся к онлайн-коммуникации.

В настоящее время весьма актуальным стал вопрос развития компетентности в использовании ИКТ в рамках практически всех изучаемых учебных дисциплин [3]. Предмет «Иностранный язык» создает благоприятные условия развития ИКТ-навыков за счет разнообразия сервисов и инструментов, разработанных для синхронной и асинхронной коммуникации.

Для успешного внедрения современных информационно-коммуникационных и новых педагогических технологий в учебный процесс в средней школе и университете целесообразно выявить, проанализировать и впоследствии предпринять попытки преодолеть трудности, возникающие у субъектов педагогического процесса, что позволит усовершенствовать организацию всего процесса обучения. С этой целью мы провели анкетирование педагогического состава средней школы № 44 г. Ярославля и преподавателей Российского экономического университета им. Г. В. Плеханова (г. Москва), а также опросили студентов РЭУ им. Г. В. Плеханова с целью выявления трудностей, которые они испытывают при организации и проведении дистанционного/онлайн-обучения.

В анкетировании приняли участие 20 педагогов ярославской школы, преподающих разные предметы, а в РЭУ им. Г. В. Плеханова — 103 студента и 44 преподавателя.

Как видно из диаграммы на рисунке 1, школьные учителя обозначили следующие трудности (по убыванию рейтинга):

- недостаточное техническое оснащение и программное обеспечение процесса обучения;
- отсутствие конкретной методики онлайн-обучения;
- технические неполадки и перебои интернет-соединения;
- отсутствие взаимопонимания между участниками онлайн-коммуникации ввиду незнания клишированной лексики;
- отсутствие мотивации к изучению иностранного языка;
- снижение качества обучения по предмету.

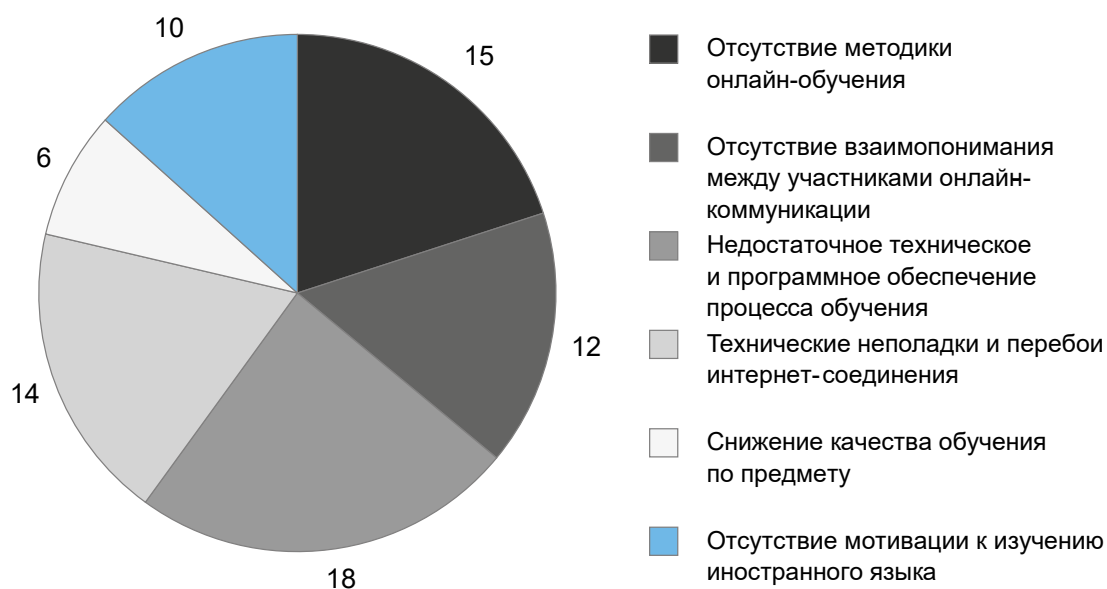


Рис. 1. Трудности, возникающие при организации онлайн-обучения, у педагогического состава средней школы

Анализ данных, полученных в ходе анкетирования и устного опроса преподавателей и студентов вуза, позволил составить следующий список основных трудностей, возникающих при проведении онлайн-занятий:

- непосредственная зависимость качества проведения занятий от стабильного интернет-соединения (звуковые помехи, искажения изображения);
- возможные перебои электричества и поломка техники (неисправный микрофон, веб-камера и пр.);
- ограниченная коммуникация (отсутствие зрительного контакта с каждым обучающимся, отсутствие или ограниченность невербальных средств коммуникации);
- отсутствие видеосвязи на платформе Moodle (занятия сводятся к письменной выдаче задания и его проверке также в письменной форме);
- частое отсутствие звука при входе в программу Zoom посредством мобильного телефона;
- слабая концентрация внимания ввиду расслабляющей домашней обстановки и других отвлекающих факторов;
- невозможность проследить за деятельностью обучающегося в процессе онлайн-урока, особенно при использовании фронтальной формы работы;
- постоянное вмешательство родителей в учебный процесс, посторонние и навязчивые комментарии на «заднем» плане;
- недопонимание субъектов учебного процесса по причине незнания клишированной лексики, актуальной для общения в сети Интернет;
- отсутствие методики преподавания иностранного языка в режиме онлайн и методических рекомендаций по организации электронного обучения;
- небольшой опыт организации онлайн-обучения в образовательных учреждениях.

Сопоставляя списки обозначенных трудностей, с которыми сталкиваются педагоги в средней школе и в вузе, можно заключить, что в основной массе они являются общими, идентичными. И здесь важно подчеркнуть достаточную ограниченность практического опыта и наработок проведения онлайн-занятий. Это мнение разделяет и российский ученый Э. Г. Азимов: оценивая состояние дистанционного обучения на сегодняшний день, он отмечает, что пока еще нет достаточного количества реального опыта внедрения дистанционных технологий в практику обучения языкам [1]. По его мнению, богатый научно-методический опыт касается в основном асинхронных дистанционных форм обучения, в то время как онлайн-уроки до сих пор слабо разработаны, в чем педагоги смогли убедиться с начала обучения в дистанционном формате в связи с самоизоляцией.

Несмотря на существующие трудности, цифровые технологии из дополнительного инструментария постепенно превращаются в цифровую образовательную среду [10; 13], а педагог, владеющий лишь теоретическими знаниями об ИКТ, становится практиком, расширяет свой арсенал средств и прикладывает усилия к продуктивной работе в онлайн-пространстве. Это означает, что он должен выступить организатором подобной встречи, не просто спланировав ее в соответствии с требованиями федеральных государственных образовательных стандартов к структуре учебного занятия по иностранному языку [9], но и предугадать возможные трудности и устранить их насколько это возможно, в том числе и на этапе подготовки урока.

Ниже в таблице 1 представлен примерный алгоритм планирования онлайн-занятия, которому необходимо следовать с целью проведения более эффективных встреч.

Для большей наглядности приведем пример плана-конспекта онлайн-занятия по дисциплине «Иностранный язык» (английский), составленного преподавателем одной из кафедр иностранных языков в ФГБОУ ВО «РЭУ им. Г. В. Плеханова» (г. Москва) в соответствии с предложенным алгоритмом.

Алгоритм планирования онлайн-занятия

Этап	Комментарий
1. Организационный момент	1) продумать речевую разминку, которая настроит обучающихся на продуктивную иноязычную коммуникацию по теме занятия; 2) тщательно проверить исправность используемого оборудования (наушники, микрофон и т.д.)
2. Определить тип онлайн-урока	Определить тип онлайн-занятия и его структуру в соответствии с темой занятия и его целью (учебными аспектами)
3. Формулировка темы и постановка задач	1) определить тему и составить план занятия; 2) сформулировать учебные задачи и определить пути их решения
4. Отбор содержания и выбор методов и форм обучения	1) отобрать интернет-сайты и учебный контент в соответствии с темой и целью занятия; 2) подготовить список ссылок на источники; 3) загрузить мультимедиа и создать ссылку на скачивание; 4) определить время на выполнение заданий и длительность дистанционного занятия, исходя из возрастной категории обучающихся; 5) отобрать методы обучения, адекватные цели занятия; 6) разработать задания, предполагающие использование разных форм работы на занятии
5. Режим тестового проведения занятия	1) протестировать занятие или его отдельные фрагменты, в том числе на различных разрешениях экрана и в различных браузерах; 2) проверить работу ссылок; 3) устранить недочеты и продублировать основное содержание каждого этапа (задания/упражнения) в печатном виде или формате ppt
6. Контроль, коррекция и оценивание	Продумать средства контроля и оценивания результатов деятельности обучающихся на занятии (в устной и письменной формах)
7. Рефлексия деятельности	1) отобрать методики для рефлексии деятельности; 2) оценить результативность занятия; 3) выявить трудности, возникшие в процессе онлайн-обучения
8. Объяснение домашнего задания	Составить список заданий с учетом индивидуальных возможностей и потребностей обучающихся

Пример онлайн-занятия по теме «Корпоративная культура» (J. Allison, P. Emmermerson “The Business 2.0 Intermediate” [23]) на базе платформы для организации аудио- и видеоконференций Zoom

1. Организационный момент

Ознакомление студентов с темой занятия и соответствующими задачами:

- обсудить подготовленные монологические выступления студентов (домашнее задание);
- повторить грамматический материал (Past Simple, Past Continuous, Past Perfect, Past Perfect Continuous);
- ознакомиться с офисным этикетом, а также со способами корректного выражения своих мыслей/замечаний/рекомендаций в компании.

2. Речевая разминка

Повторение изученной лексики: обсуждение понятия «корпоративная культура», приведение примеров негласных правил компании.

3. Основной этап занятия

3.1. Проверка домашнего задания

Студентам предоставляется право продемонстрировать свой экран и рассказать о структуре выбранной компании с указанием конкретных отделов, должностей (персонала), а также обязанностей отдельных сотрудников. Студенты должны использовать активную лексику при выступлении. Слушатели задают выступающему вопросы, уточняя интересующую их информацию.

3.2. Повторение грамматического материала

Преподаватель демонстрирует таблицу образования Past Simple, Past Continuous, Past Perfect, Past Perfect Continuous, студенты поясняют случаи употребления конкретного времени, слова-маркеры и т.д.

Студенты выполняют упражнение 1 (страница 14): им отводится время на то, чтобы придумать оригинальные ответы на каждый вопрос, используя упомянутые времена действительного залога. При проверке преподаватель сам назначает пару студентов, разыгрывающих данные мини-диалоги, тем самым активизируя всех студентов подгруппы.

Упражнение 2 (страница 14) — студентам необходимо закончить предложения, используя прошедшие времена. В данном случае студенты дополняют предложения и пишут свои ответы в чат преподавателю таким образом, чтобы их варианты были видны только педагогу (специальная функция личных сообщений).

В зависимости от уровня подготовки студентов целесообразно использовать дополнительные пособия (упражнения) для повторения грамматического материала, например *Advanced Grammar in Use* [27]. В таком случае педагог может не просто демонстрировать свой экран, а распределить предложения между студентами (в малочисленной группе) таким образом, чтобы они могли отмечать на экране верный вариант или письменно раскрывать скобки, ставя глаголы в необходимую форму — при проверке задания все студенты будут видеть ответы одноклассников на экране.

Упражнения 5, 6 (страница 15) — студенты слушают аудиозапись рассказа с употреблением Past Simple, Past Continuous, Past Perfect, Past Perfect Continuous, расставляют предложения в логическом порядке и заполняют пропуски в предложениях недостающими (услышанными) данными. По окончании выполнения задания преподаватель может попросить нескольких студентов пересказать историю, используя корректные формы глаголов, либо организовать общий пересказ путем игры «снежный ком», при котором каждый студент добавляет к пересказу по одному предложению согласно хронологии, повторяя сказанное предыдущими студентами.

3.3. Введение и первичное закрепление фраз для выражения рекомендаций и замечаний

Упражнение 3 (страница 14) — преподаватель показывает подготовленную презентацию: слайды с необходимыми клише, комментируя каждый блок фраз. Упражнения 3, 4, 8, 9 (страницы 14—15) нацелены на закрепление изученной лексики, развитие устной и письменной речи студентов, а также активизацию их творческих способностей. Преподаватель распределяет студентов по парам, и они готовят задания/диалоги, обсуждают вопросы в чате в своей паре благодаря функции личных сообщений. В проверке заданий участвуют все студенты, задавая интересующие вопросы как преподавателю, так и своим одноклассникам.

4. Рефлексия деятельности

На данном этапе подводятся итоги занятия, студенты задают вопросы по изученному материалу, преподаватель отмечает наиболее активных студентов, дает рекомендации

слабоуспевающим. Обсуждаются возможные пути преодоления трудностей, возникших при проведении онлайн-занятия.

5. Объяснение домашнего задания

В качестве домашнего задания студентам в общий чат загружается файл с упражнениями по временам Past Simple, Past Continuous, Past Perfect, Past Perfect Continuous, а также выдается творческое задание: составить свой рассказ с употреблением всех указанных времен.

Безусловно, успех онлайн-обучения в большей степени зависит от профессионализма педагога, который выражается не только в знании особенностей организации дистанционного обучения и ситуативном использовании профессионального интернет-дискурса (клишированная лексика), но и в умении адаптировать его к особенностям используемого цифрового продукта, цели занятия, его структуры, ведущего вида речевой деятельности и т.д. [2, с. 9]. Незнание основных речевых клише может стать причиной, мешающей установлению обратной связи, что приведет к всеобщему недопониманию и станет серьезной помехой онлайн-коммуникации между субъектами образовательного процесса.

В связи с многообразием клишированной лексики классного обихода и отсутствием четкого перечня типичных фраз применительно к онлайн-обучению в частности нами был составлен список дидактических установок для обучающихся, которые будут весьма полезны при организации онлайн-коммуникации в рамках проведения учебных занятий по английскому языку. Данные установки могут быть использованы педагогом для снятия понятийных трудностей, решения технических проблем, дополнительных инструкций по поиску необходимой информации и т.д.

Примеры дидактических установок и профессионального интернет-дискурса на онлайн-занятии по английскому языку

1. To start online communication

- We are ready to start our online English lesson (meeting).
- Hello everyone! Can you hear me? Can you see me (clearly/well)?
- Are you ready to start the class (conference)?
- Who is absent? Who are we waiting for this time?
- Who hasn't joined the online conference yet?
- Let's begin our e-learning class.

2. To comment on the use of profile pics

- I can't see your profile photos.
- I don't see any personal icons.

3. To comment on the use of microphones or webcams

• Switch on the webcams, please. / Turn on your webcam. Try starting your video. / Switch on your video.

- (Un)mute the mic, please. / Turn the mike on.
- You're on an open mic.
- Speak into the mike, please. / Talk into the mic.
- Too loud (quiet) for the microphone, ...

4. To share the screen

- Can you see my screen? / Normally, you can see my screen.
- Now I'll share my screen.
- Share your screen, please.
- I'm going to display a few pictures / schemes / diagrams / icons, etc.
- I'll show you ... to prove my ideas / for better explanation.
- Pay attention to the screen. Right now, I'll demonstrate you some ...

- What do you call the picture shown on the screen?

5. *To describe the screen*

- That's in bottom right (left) corner.
- It's on the right / on the left / at the top of the screen / in the middle of the screen.

6. *To share files or audio files*

- Could you send the file by the end of today?
- I'm sending you /attaching ... / I've attached ...
- Find the attached document ...
- I'm sending you the list of vocabulary / audio recording / video on the topic as an attachment.

- I'm afraid I can't open the file (document).
- Could you send it again in ... format, please?
- Please, attach this file and send it to me.

7. *To explain technical problems with the Internet connection or documents uploading*

- It takes lots of time. It's too much!
- Unfortunately, uploading takes a plenty of time.
- My PC is really old, it doesn't work fast.
- My PC applications are out-of-date.
- Sorry, the connection was suddenly lost. / The connection is lost. / The connection has dropped.

- It is not available at the moment.
- My computer is running an outdated version of software.
- I've got some technical problems with my PC / software / the Internet.
- My account was blocked.
- My problem is insufficient funds / disconnection.
- I have no sound / no picture on my screen.
- My screen freezes.
- There are some bugs on the monitor.
- I guess we got disconnected. / Sorry, we were cut off.
- I can't download any documents. They are blocked.
- I have no access. / I'm not authorized.
- I've got some problems with loading.
- The process of loading is really boring. / It's a waste of time.

8. *To motivate / assess students and provide the teacher's feedback*

- Let's start with some easy tasks. You can do it!
- Good job! / Fine. / Well done! / Brilliant! / Smart of you! / Great!
- That's much better. Keep it up!
- Try harder next time.
- There are just a few mistakes to be corrected.
- Don't worry, I will explain it once again.
- Thank you all, especially ...
- You are such an active / enthusiastic participant!
- You are making nice progress.
- You are a good / great role model for your classmates / groupmates.
- You demonstrate increasing / constant engagement during online class sessions.
- Unfortunately, you are a bit / too much distracted today. I hope you will achieve better results next time.
- You should develop your work habits / listening (reading, speaking) skills.

9. *To check the tasks*

- Will you share the screen, please? Show me, what you've done.
- Type the answers into the chatbox.
- Show me the results of the test via the webcam.
- Make a screenshot of ... and send it to me.
- Raise your hands if you think it's correct.
- The correct options are on the screen. Do you have the same ones?

10. *To ask again*

- Could you repeat that, please?
- What do you mean?
- I've got some problems with the sound, say it again, please.
- I didn't hear your answer, repeat it, please!
- What's that?
- Sorry, I didn't catch that. / I don't get it.
- Can you spell it?
- I don't hear you well.

11. *To chat*

- Write it in the chat / Find the information in the chat.
- You will read the task in the chat.
- Add a new rubric (to discuss) / your comment.
- Write your answer in the chat then we will choose the best one.
- Can you receive photos / messages / files in the chat?
- Check it, please.

12. *To self-assess the achievement of the online class objectives*

- Now I want you to give me a feedback on our common work.
- It's time for self-evaluation, so answer the following questions, please.

13. *To end an e-lesson*

- Leave the meeting at the end of the class.
- Our e-class is nearly over that is why I disconnect.
- How do I hang up?
- Now, if there are no more questions, I'm going to end the online class session.
- Thank you for your attention.

Предложенные речевые клише сделают общение более «живым» и приблизят его к реальной коммуникативной ситуации, насколько это возможно в условиях опосредованного общения.

Несомненно, список данных установок может пополняться за счет все возрастающего функционала программ для онлайн-коммуникации. Создание списков подобного рода дидактических установок, во-первых, упростит общение между субъектами онлайн-коммуникации, во-вторых, приблизит ситуацию общения к реальному взаимодействию посредством иностранного языка и будет способствовать успешному формированию компетенции межкультурного взаимодействия [15].

Заключение

Итак, внедрение дистанционных форм обучения языку является следствием модернизации отечественной системы образования. Организация онлайн-общения на иностранном языке посредством современных информационно-коммуникационных технологий постепенно становится частью процесса обучения иностранным языкам, соответственно педагоги должны отнестись со всей ответственностью к происходящим изменениям и быть готовыми к новым формам работы на занятии. Использование компьютерных тех-

нологий также дает возможность собирать информацию о ходе обучения, его траектории и результатах пользователей [28], что делает процесс обучения более субъектно ориентированным и эффективным.

В результате проведенной нами работы мы можем сделать следующие выводы:

1. Дистанционное обучение является требованием времени и становится «полноправной» формой обучения иностранным языкам в образовательных учреждениях. Однако переход к новым формам взаимодействия субъектов образовательных учреждений обозначил ряд дидактических и методических проблем, требующих решения для повышения качества обучения по предмету «Иностранный язык».

2. Выявлено, что у педагогов, проводящих занятия по иностранному языку в школе и в вузе, возникает ряд сходных трудностей, преодоление которых позволит повысить эффективность онлайн-занятий. При этом существенным, но преодолемым препятствием является ограниченность практического опыта и наработок проведения онлайн-занятий.

3. Выявлено, что профессиональный интернет-дискурс является неотъемлемой частью дистанционного обучения. Представлен список клишированной лексики, который может быть использован педагогами на разных этапах учебного занятия. Предложенные дидактические установки, включающие клишированную лексику для онлайн-коммуникации на иностранном языке, помогут избежать недопонимания на разных этапах урока, решить возникающие в процессе урока технические трудности, направить учебную деятельность обучающихся в нужное русло или настроить их на продуктивную работу.

Список использованной литературы

1. Азимов Э. Г. Электронные учебники по русскому языку как иностранному: современное состояние и перспективы развития // Русистика. 2020. Т. 18, № 1. С. 39—53. DOI: 10.22363/2618-8163-2020-18-1-39-53.
2. Банникова Л. В. Специфика иноязычной онлайн-коммуникации в условиях организации дистанционного обучения иностранному языку // Иностранные языки в школе. 2020. № 7. С. 7—12.
3. Бетретдинова И. Х. Оценка уровня языковой компетенции в сетевых коммуникациях учащихся старших классов средней общеобразовательной школы // Вестник Московского государственного областного университета. Сер. Педагогика. 2013. № 3. С. 60—63.
4. Владимирова Л. П. Дистанционное обучение иностранным языкам: специфика и перспективы // Иностранные языки в высшей школе. 2014. № 2 (29). С. 68—72.
5. Дьякова Т. А., Хворова Л. Е. Онлайн-урок русского языка как иностранного в условиях цифровой трансформации педагогической деятельности // Русистика. 2020. Т. 18, № 2. С. 209—219. DOI: 10.22363/2618-8163-2020-18-2-209-219.
6. Кислов А. Г. Цифровой урок пандемии // Профессиональное образование и рынок труда. 2020. № 2. С. 42—43. DOI: 10.24411/2307-4264-2020-10205.
7. Кувшинова Е. Е. Дистанционное обучение в условиях кризиса 2020 (на примере Финансового университета при Правительстве РФ) // Современное педагогическое образование. 2020. № 4. С. 8—15.
8. Куликова Е. В. Анализ факторов, сопутствующих дистанционному обучению в вузе // Вестник Сибирского института бизнеса и информационных технологий. 2017. № 4 (24). С. 143—150.
9. Лабазина Л. Н., Орехова Ю. М. Современный урок иностранного языка в рамках реализации ФГОС : учеб.-метод. пособие. Ярославль : РИО ЯГПУ, 2015. 30 с.
10. Омеляненко Т. Н. Мультикомпетентный подход к обучению иностранному языку в вузе как результат цифровизации // Иностранные языки в школе. 2020. № 4. С. 38—45.
11. Орехова Ю. М. Технология формирования социокультурной компетенции через применение учебных интернет-ресурсов при обучении иностранному языку в средней школе : дис. ... канд. пед. наук. Ярославль, 2018. 270 с.
12. Полат Е. С. Теория и практика дистанционного обучения : учеб. пособие для студ. высш. пед. учеб. заведений. М. : Издат. центр «Академия», 2004. 416 с.
13. Полат Е. С., Моисеева М. В., Петров А. Е. Педагогические технологии дистанционного обучения. М. : Академия, 2016. 65 с.

14. Попова Я. И. Проблемы организации дистанционного обучения иностранным языкам учащихся старших классов // Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена. Аспирантские тетради. 2006. № 2 (19). С. 122—124.
15. Поршнева Е. Р., Абдулмянова И. Р., Зиновьева И. Ю. Формирование компетенции межкультурного взаимодействия // Традиции и инновации в обучении иностранным языкам и культурам: гармонизация или противоборство? : коллект. монография по материалам международного научно-методического симпозиума «Лемпертовские чтения-XVIII» / под общ. ред. Н. В. Барышникова. Пятигорск, 2016. С. 21—22.
16. Садыкова Р. Х. Дистанционное обучение студентов: реалии и опыт // Научно-методический электронный журнал «Концепт». 2020. № 9. С. 41—56. URL: <http://e-koncept.ru/2020/201063.htm> (дата обращения: 14.10.2020).
17. Сысоев П. В. Организация проектной деятельности обучающихся на основе современных информационных и коммуникационных технологий и управление проектами // Иностранные языки в школе. 2020. № 9. С. 15—28.
18. Тарева Е. Г. Преподавание иностранного языка: новые вызовы ученому и преподавателю-практику // Фундаментальное и актуальное в развитии языка: категории, факторы, механизмы : материалы XVIII Междунар. конф. Школы-семинара им. Л. М. Скрепиной (Москва, 13—16 сент. 2017 г.). М. : МГПУ : Языки Народов Мира, 2017. С. 366—373.
19. Титова С. В. Информационно-коммуникационные технологии в гуманитарном образовании: теория и практика. М. : МГУ, 2009. 239 с.
20. Федеральные государственные образовательные стандарты. URL: <https://fgos.ru/> (дата обращения: 18.10.2020).
21. Федеральный закон «Об образовании в Российской Федерации» от 29.12.2012 № 273-ФЗ. URL: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_140174/
22. Aladyshkin I. V., Kulik S. V., Michurin A. N., Anosova N. E. Information Prospects for Socio-Cultural Development: Contradictory Grounds // The European Proceedings of Social & Behavioural Sciences. 2017. N 35. P. 19—25. DOI: 10.15405/epsbs.2018.02.3.
23. Allison J., Emmerson P. «The Business 2.0 Intermediate». Student's Book. Macmillan, 2013. 159 p.
24. Bylieva D., Lobatyuk V., Rubtsova A. Homo Virtualis: existence in Internet space // SHS Web of Conferences. 2018. URL: https://www.shs-conferences.org/articles/shsconf/pdf/2018/05/shsconf_cc-tesc2018_00021.pdf.
25. Gaebel M., Kupriyanova V., Morais R., Colucc E. E-learning in European Higher Education Institutions. Results of a mapping survey conducted in October-December 2013. European University Association, 2014. 92 p. URL: <https://eua.eu/resources/publications/368:e-learning-in-european-higher-education-institutions.html> (дата обращения: 10.10.2020).
26. Herring S. Faceted Classification Scheme for Computer-Mediated Discourse // Language@Internet. 2007. Vol. 4. Article 1. URL: <https://www.languageatinternet.org/articles/2007/761>.
27. Hewings M. Advanced Grammar in Use. 3rd ed. Cambridge University Press, 2013. 306 p.
28. Schulze M., Scholz K. Learning Trajectories and the Role of Online Courses in a Language Program // Computer Assisted Language Learning. 2018. Vol. 31, N 3. P. 185—205. DOI: 10.1080/09588221.2017.1360362.

Поступила в редакцию 06.11.2020

Орехова Юлия Михайловна, кандидат педагогических наук, старший преподаватель
Ярославское высшее военное училище противовоздушной обороны
Российская Федерация, 150001, г. Ярославль, Московский пр-т, 28
E-mail: nikitina_89@bk.ru

Бетретдинова Инесса Константиновна, преподаватель
Российский экономический университет им Г. В. Плеханова
Российская Федерация, 117997, Москва, Стремянный пер., 36
E-mail: inessa_korn@mail.ru

UDC 372.881.111.1

Yu. M. Orekhova

I. K. Betretdinova

On the implementation peculiarities of online foreign language training

The article deals with the issues related to the implementation of distance learning of a foreign language in an educational institution (secondary school and university) to meet the Federal State Educational Standards requirements. The paper analyzes the factors accompanying the implementation of distance learning in a secondary school or a higher educational institution. The authors justify the situation that in the context of the renewal of language education, the effectiveness of new information and communication technologies is not inferior to the effectiveness of traditional education. The article reflects the results of the study conducted to identify difficulties in online learning (questionnaire of schoolteachers, university teachers and a survey of students). The authors suggest an exemplary algorithm for planning online classes, which will avoid a number of methodological difficulties when conducting foreign language classes. A detailed list of instructions necessary for successful communication during such classes and used by a teacher both in case of conceptual difficulties and for solving technical problems is given.

Key words: online communication, foreign language training, distance learning, online pedagogical discourse, lesson algorithm, online lesson.

Orekhova Yulia Mikhailovna, Candidate of Pedagogical Sciences, Senior Lecturer
Yaroslavl Military College of Air Defense
Russian Federation, 150001, Yaroslavl, Moskovskiy pr-t, 28
E-mail: nikitina_89@bk.ru

Betretdinova Inessa Konstantinovna, Lecturer
Plekhanov Russian University of Economics
Russian Federation, 117997, Moscow, Stremyanny per., 36
E-mail: inessa_korn@mail.ru

References

1. Azimov E. G. Elektronnye uchebniki po russkomu yazyku kak inostrannomu: sovremennoe sostoyanie i perspektivy razvitiya [Russian as a foreign language E-Textbooks: current state and perspectives]. *Rusistika — Russian Language Studies*, 2020, vol. 18, no. 1, pp. 39—53. DOI: 10.22363/2618-8163-2020-18-1-39-53. (In Russian)
2. Bannikova L. V. Spetsifika inoyazychnoi onlain-kommunikatsii v usloviyakh organizatsii distantsionnogo obucheniya inostrannomu yazyku [Specificity of foreign language online communication in the context of organizing distance learning in a foreign language]. *Inostrannyye yazyki v shkole*, 2020, no. 7, pp. 7—12. (In Russian)
3. Betretdinova I. Kh. Otsenka urovnya yazykovoï kompetentsii v setevykh kommunikatsiyakh uchashchikhsya starshikh klassov srednei obshcheobrazovatel'noi shkoly [Marking the language competence level in web communication of senior pupils of a secondary comprehensive school]. *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo oblastnogo universiteta. Ser. Pedagogika — Bulletin of the Moscow Region State University. Series: Pedagogics*, 2013, no. 3, pp. 60—63. (In Russian)
4. Vladimirova L. P. Distantsionnoe obuchenie inostrannym yazykam: spetsifika i perspektivy [Distance Foreign Language Education: Specific Characteristics and Prospects]. *Inostrannyye yazyki v vysheï shkole — Foreign Languages in Tertiary Education*, 2014, no. 2 (29), pp. 68—72. (In Russian)
5. D'yakova T. A., Khvorova L. E. Onlain-urok russkogo yazyka kak inostrannogo v usloviyakh tsifrovoi transformatsii pedagogicheskoi deyatel'nosti [Online lesson of Russian as a foreign language in the context of pedagogical activity digital transformation]. *Rusistika — Russian Language Studies*, 2020, vol. 18, no. 2, pp. 209—219. DOI: 10.22363/2618-8163-2020-18-2-209-219. (In Russian)
6. Kislov A. G. Tsifrovoi urok pandemii [Digital lesson of pandemic]. *Professional'noe obrazovanie i rynok truda*, 2020, no. 2, pp. 42—43. DOI: 10.24411/2307-4264-2020-10205. (In Russian)

7. Kuvshinova E. E. Distantionnoe obuchenie v usloviyakh krizisa 2020 (na primere Finansovogo universiteta pri Pravitel'stve RF) [Distance learning during the crisis of 2020 (on the example of the financial university under the government of the Russian Federation)]. *Sovremennoe pedagogicheskoe obrazovanie — Modern Pedagogical Education*, 2020, no. 4, pp. 8—15. (In Russian)
8. Kulikova E. V. Analiz faktorov, soputstvuyushchikh distantionnomu obucheniyu v vuze [Analysis of the factors related with distance learning at the university]. *Vestnik Sibirskogo instituta biznesa i informatsionnykh tekhnologii — Herald of Siberian Institute of Business and Information Technologies*, 2017, no. 4 (24), pp. 143—150. (In Russian)
9. Labazina L. N., Orekhova Yu. M. *Sovremenniyi urok inostrannogo yazyka v ramkakh realizatsii FGOS* [A modern lesson of a foreign language in the framework of the implementation of the Federal State Educational Standard]. Yaroslavl, RIO YaGPU Publ., 2015. 30 p. (In Russian)
10. Omel'yanenko T. N. Mul'tikompetentnostnyi podkhod k obucheniyu inostrannomu yazyku v vuze kak rezul'tat tsifrovizatsii [Multi-competence approach to teaching a foreign language at a university as a result of digitalization]. *Inostrannyye yazyki v shkole*, 2020, no. 4, pp. 38—45. (In Russian)
11. Orekhova Yu. M. *Tekhnologiya formirovaniya sotsiokul'turnoi kompetentsii cherez primeneniye uchebnykh internet-resursov pri obuchenii inostrannomu yazyku v srednei shkole: dis. ... kand. ped. nauk* [Technology of forming sociocultural competence through the use of educational Internet resources in teaching a foreign language in secondary school. Cand. Dis.]. Yaroslavl, 2018. 270 p. (In Russian)
12. Polat E. S. *Teoriya i praktika distantionnogo obucheniya* [Distance learning theory and practice]. Moscow, Izdat. tsentr "Akademiya" Publ., 2004. 416 p. (In Russian)
13. Polat E. S., Moiseeva M. V., Petrov A. E. *Pedagogicheskie tekhnologii distantionnogo obucheniya* [Distance learning pedagogical technologies]. Moscow, Akademiya Publ., 2016. 65 p. (In Russian)
14. Popova Ya. I. Problemy organizatsii distantionnogo obucheniya inostrannym yazykam uchashchikhsya starshikh klassov [Problems of organizing distance learning of foreign languages for senior students]. *Izvestiya Rossiiskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta im. A. I. Gertsena. Aspirantskie tetradi*, 2006, no. 2 (19), pp. 122—124. (In Russian)
15. Porshneva E. R., Abdulmyanova I. R., Zinov'eva I. Yu. Formirovanie kompetentsii mezhekul'turnogo vzaimodeistviya [Formation of competence for intercultural interaction]. *Traditsii i innovatsii v obuchenii inostrannym yazykam i kul'turam: garmonizatsiya ili protivoborstvo?: kollekt. monografiya po materialam mezhdunarodnogo nauchno-metodicheskogo simpoziuma "Lempertovskie chteniya-XVIII"* [Traditions and innovations in teaching foreign languages and cultures: harmonization or confrontation? Collective monograph based on the materials of the international scientific and methodological symposium "Lempert Readings-XVIII"]. Pyatigorsk, 2016, pp. 21—22. (In Russian)
16. Sadykova R. Kh. Distantionnoe obuchenie studentov: realii i opyt [Distance teaching of students: realities and experience]. *Nauchno-metodicheskii elektronnyi zhurnal "Konsept" — Scientific-methodological electronic journal "Koncept"*, 2020, no. 9, pp. 41—56. Available at: <http://e-koncept.ru/2020/201063.htm>. Accessed: 14.10.2020. (In Russian)
17. Sysoev P. V. Organizatsiya proektnoi deyatel'nosti obuchayushchikhsya na osnove sovremennykh informatsionnykh i kommunikatsionnykh tekhnologii i upravlenie proektami [Organization of project activities of students based on modern information and communication technologies and project management]. *Inostrannyye yazyki v shkole*, 2020, no. 9, pp. 15—28. (In Russian)
18. Tareva E. G. Prepodavanie inostrannogo yazyka: novye vyzovy uchenomu i prepodavatelyu-praktiku [Teaching a foreign language: new challenges to the scientist and teacher-practitioner]. *Fundamental'noe i aktual'noe v razvitiy yazyka: kategorii, faktory, mekhanizmy: materialy XVIII Mezhdunar. konf. Shkoly-seminara im. L. M. Skrelinoi (Moskva, 13—16 sent. 2017 g.)* [Fundamental and relevant in the development of language: categories, factors, mechanisms. Proceed. of the XVIII Internat. conf. School-seminar n. a. L. M. Skrelina (Moscow, 13—16 Sept. 2017)]. Moscow, MGPU, Yazyki Narodov Mira Publ., 2017, pp. 366—373. (In Russian)
19. Titova S. V. *Informatsionno-kommunikatsionnye tekhnologii v gumanitarnom obrazovanii: teoriya i praktika* [Information and communication technologies in liberal arts education: theory and practice]. Moscow, MGU Publ., 2009. 239 p. (In Russian)
20. *Federal'nye gosudarstvennye obrazovatel'nye standarty* [Federal state educational standards]. Available at: <https://fgos.ru/>. Accessed: 18.10.2020. (In Russian)
21. *Federal'nyi zakon "Ob obrazovanii v Rossiiskoi Federatsii" ot 29.12.2012 № 273-FZ* [Federal Law "On Education in the Russian Federation" dated December 29, 2012 No. 273-FZ]. Available at: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_140174/ (In Russian)
22. Aladyshkin I. V., Kulik S. V., Michurin A. N., Anosova N. E. Information Prospects for Socio-Cultural Development: Contradictory Grounds. *The European Proceedings of Social & Behavioural Sciences*, 2017, no. 35, pp. 19—25. DOI: 10.15405/epsbs.2018.02.3.

23. Allison J., Emmerson P. «*The Business 2.0 Intermediate*». *Student's Book*. Macmillan, 2013. 159 p.
24. Bylieva D., Lobatyuk V., Rubtsova A. Homo Virtualis: existence in Internet space. *SHS Web of Conferences*. 2018. Available at: https://www.shs-conferences.org/articles/shsconf/pdf/2018/05/shsconf_cc-tesc2018_00021.pdf.
25. Gaebel M., Kupriyanova V., Morais R., Colucc E. *E-learning in European Higher Education Institutions. Results of a mapping survey conducted in October-December 2013*. European University Association, 2014. 92 p. Available at: <https://eua.eu/resources/publications/368:e-learning-in-european-higher-education-institutions.html>. Accessed: 10.10.2020.
26. Herring S. Faceted Classification Scheme for Computer-Mediated Discourse. *Language@Internet*, 2007, vol. 4, article 1. Available at: <https://www.languageatinternet.org/articles/2007/761>.
27. Hewings M. *Advanced Grammar in Use*. 3rd ed. Cambridge University Press, 2013. 306 p.
28. Schulze M., Scholz K. Learning Trajectories and the Role of Online Courses in a Language Program. *Computer Assisted Language Learning*, 2018, vol. 31, no. 3, pp. 185—205. DOI: 10.1080/09588221.2017.1360362.